

- I** Istruzioni per l'uso
- F** Mode d'emploi
- D** Bedienungsanleitung
- E** Instrucciones para el uso

# AC 10

# AC 30

**Candy** 



- 1) Forare la porta utilizzando la dima in cartone come indicato in fig. 1 per applicare le cerniere e la calamita di chiusura, in posizione dx o sx secondo vs. esigenza. La posizione delle cerniere riferite al bordo superiore può essere variata entro i limiti di fig. 1.
- 2) Applicare le cerniere mediante le 4 viti (A)  
Applicare la calamita (B) mediante vite (C) (fig. 2).
- 3) Montare sulla lavatrice in posizione dx o sx secondo le vs. esigenze la piastrina (D) interponendo le guarnizioni in gomma (E) ed avvitando la vite (G).  
Montare a scatto il tappo (H) nella posizione inferiore (fig. 3).
- 4) Montare la porta corredata di cerniere avviando le viti (L) sul frontale della lavabiancheria (fig. 4).

**Nota:** E' consigliabile montare la porta con il senso di apertura verso sx come è l'apertura dell'oblò per dare migliore spazio al caricamento dei panni.

- 5) Incassare la lavabiancheria nel vano di dimensioni opportune (fig. 5). Lo zoccolo inferiore può essere applicato nel modo da voi preferito entro le dimensioni previste.  
I 4 piedini regolabili consentono di variare l'altezza della lavabiancheria da 820 mm. (togliendo i dadi in dotazione e sostituendoli con dadi altezza 5 mm) a 840 mm. max, alzando i piedini ricordarsi di bloccare il controdado al fondo di lamiera (fig. 6).

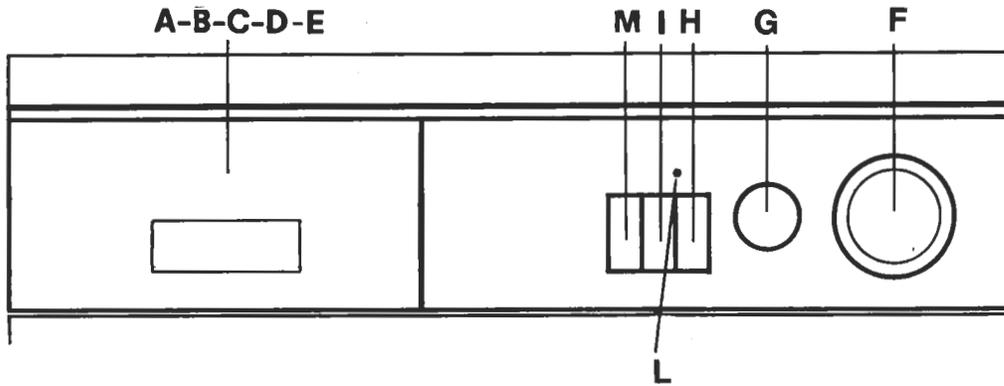
Descrizione dei comandi

Description des commandes

Bedienungsfeld

Descripción de los mandos

## AC 10



## AC 30

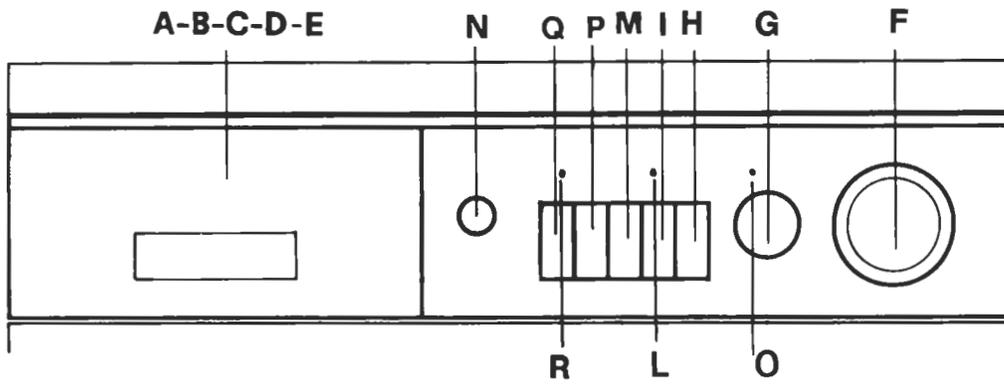


Fig. 1

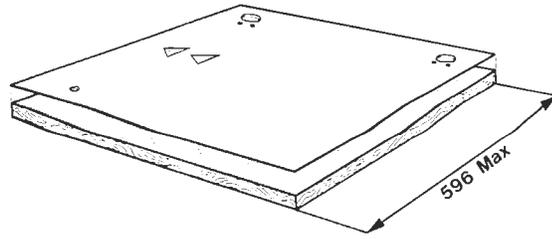


Fig. 2

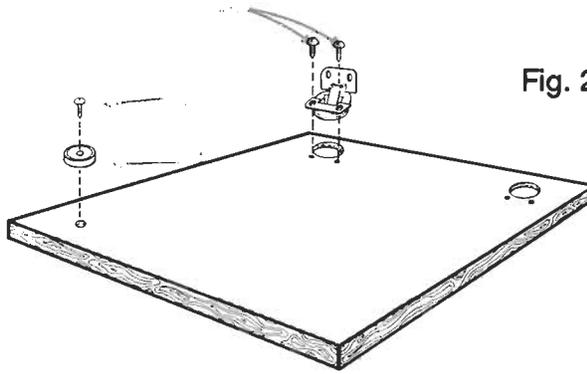


Fig. 3

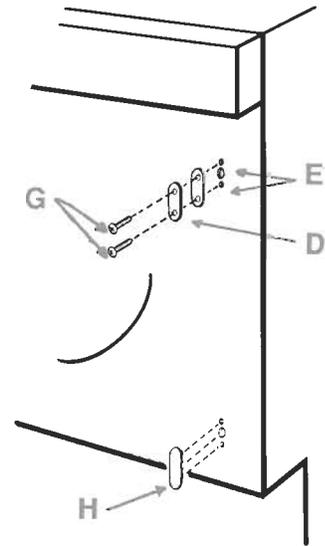


Fig. 4

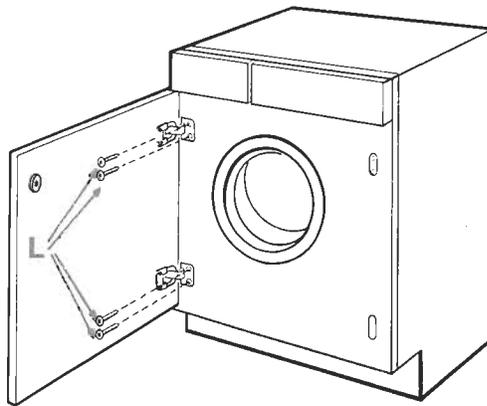


Fig. 5

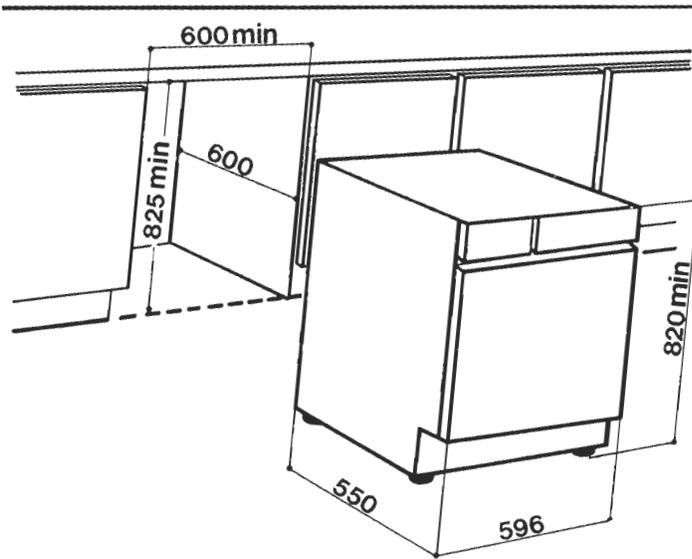
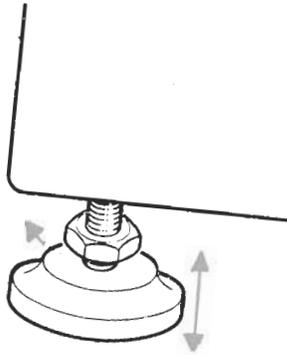


Fig. 6



---

<b>I</b>	Istruzioni per l'uso	pag.	6
<b>F</b>	Mode d'emploi	page	27
<b>D</b>	Bedienungsanleitung	seite	47
<b>E</b>	Instrucciones de uso	page	67

---

**PROGRAMMWAHL TABELLE**

Programmi	WIDERSTANDSFÄHIGE GEWEBE	Temperaturwahl auf	Waschmittelbehälter Füllen				Spülstop	Programmdauer (min.)
			A	B	C	D		
<b>1</b>	Stark Verschmutzt		A	B	C	D		120'
<b>2</b>	Normal Verschmutzt			B	C	D		100'
<b>3</b>	<b>Rapid Programm</b>			B	C	D		60'
<b>4</b>	Widerstandsfähige Buntwäsche			B	C	D		55'
<b>5</b>	Kaltwäsche			B	C	D		45'
<b>CL</b>	Fleckenentfernung vor der Wäsche	CL			C	D		35'
<b>6</b>	Intensiv - Spülung,					D		30'
<b>7</b>	Spülung mit Schleudervorgang					D		8'
<b>FEINWÄSCHE</b>								
<b>8</b>	Wash mit Vorwasch		A	B		D	AC 10	70'
<b>9</b>	Normal Verschmutzt			B		D	AC 10	60'
<b>10</b>	Wenig Verschmutzt			B		D	AC 10	50'
<b>11</b>	Buntwäsche			B		D	AC 10	40'
<b>12</b>	Spülung					D	AC 10	18'
<b>13</b>	Schleudung							4'
<b>HOHEMPFINDLICHE GEWEBE</b>								
<b>14</b>	Universal Programme		A	B		D	JA	50'
<b>15</b>	Reine Schurwolle			B		D	JA	35'
<b>16</b>	Schonspülung					D	AC 10	18'
<b>17</b>	Schonschleudung							4'
<b>EINWEICHEN</b>								
<b>18</b>	Dinamisches Einweichen		A					30'
<b>Z</b>	Wasserablauf							—

**TABLA DE PROGRAMAS**

Programmi	TEJIDOS RESISTENTES	Temperatura aconsejada C	Cubetas de detergente a rellenar				Sin desagué	Duración programa (Min)
			A	B	C	D		
1	Muy sucio		A	B	C	D		120'
2	Sucio normal			B	C	D		100'
3	Programa rápido			B	C	D		60'
4	Colores delicados			B	C	D		55'
5	Programa frío			B	C	D		45'
CL	Toma de lejía	CL			C	D		35'
6	Aclarados energéticos					D		30'
7	Aclarado con centrifugado					D		8'

**TEJIDOS MIXTOS Y SINTETICOS**

8	Lavado con prelavado		A	B		D	AC 10	70'
9	Sucio normal			B		D	AC 10	60'
10	Poco sucio			B		D	AC 10	50'
11	Tejidos delicados de color			B		D	AC 10	40'
12	Aclarados					D	AC 10	18'
13	Centrifugado breve							4'

**TEJIDOS MUY DELICADOS**

14	Programa universal		A	B		D	Si	50'
15	Pura Lana Virgen			B		D	Si	35'
16	Aclarados delicados					D	AC 10	18'
17	Centrifugado breve delicado							4'

**REMOJO SUPLEMENTARIO**

18	Remojo para manchas orgánicas		A					30'
Z	Solo desagué							—

**TABELLA PROGRAMMI**

Programmi	TESSUTI RESISTENTI	Temperatura consigliata C°	Vaschette detersivo da riempire				Non scarico	Durata (min.)
			A	B	C	D		
1	Molto sporco		A	B	C	D		120'
2	Bucato settimanale			B	C	D		100'
3	<b>Programma rapido</b>			B	C	D		60'
4	Colorati delicati			B	C	D		55'
5	Programma freddo			B	C	D		45'
CL	Smacchiatura prebucato				C	D		35'
6	Risciacqui energici					D		30'
7	Risciacquo con centrifuga					D		8'

**TESSUTI MISTI E SINTETICI**

8	Lavaggio con prelavaggio		A	B		D	AC 10	70'
9	Sporco normale			B		D	AC 10	60'
10	Poco sporco			B		D	AC 10	50'
11	Tessuti delicati colorati			B		D	AC 10	40'
12	Risciacqui					D	AC 10	18'
13	Breve centrifuga							4'

**TESSUTI DELICATISSIMI**

14	<b>Programma universale</b>		A	B		D	Si	50'
15	Pura lana vergine			B		D	Si	35'
16	Risciacqui delicati					D	AC 10	18'
17	Breve centrifuga delicata							4'

**AMMOLLO SUPPLEMENTARE**

18	Ammollo per macchie organiche		A					30'
Z	Solo scarico							—

**LISTE DES PROGRAMMES**

Programmi	TISSUS RÉSISTANTS	Températures C	ALVÉOLES				Pas de vidange	Minutes
			A	B	C	D		
<b>1</b>	Très sale		A	B	C	D		120'
<b>2</b>	Lessive hebdomadaire			B	C	D		100'
<b>3</b>	<b>Programme rapide</b>			B	C	D		60'
<b>4</b>	Couleurs délicats			B	C	D		55'
<b>5</b>	Programme froid			B	C	D		45'
<b>CL</b>	Détachage avant lavage	CL			C	D		35'
<b>6</b>	Rinçages énergiques					D		30'
<b>7</b>	Rinçage avec essorage					D		8'

**TISSUS MIXTES ET SYNTHETIQUES**

<b>8</b>	Lavage avec prélavage		A	B		D	AC 10	70'
<b>9</b>	Normalement sale			B		D	AC 10	60'
<b>10</b>	Peu sale			B		D	AC 10	50'
<b>11</b>	Fibres délicates colorées			B		D	AC 10	40'
<b>12</b>	Rinçages					D	AC 10	18'
<b>13</b>	Bref essorage							4'

**TISSUS TRES DÉLICATS**

<b>14</b>	<b>Programme universel</b>		A	B		D	OUI	50'
<b>15</b>	Pure laine vierge			B		D	OUI	35'
<b>16</b>	Rinçages délicats					D	AC 10	18'
<b>17</b>	Bref essorage délicats							4'

**TREMPAGE SUPPLÉMENTAIRE**

<b>18</b>	Trempage dynamique		A					30'
<b>Z</b>	Vidange seule							—

---

## Instructions pour le montage de la porte (pag. 4)

---

- 1) Percer la porte en utilisant le gabarit en carton comme indiqué en figure 1 pour monter la charnière et l'aimant de fermeture en position Droite ou Gauche selon la nécessité. La position de la charnière peut varier par rapport au bord supérieur dans les limites de la figure 1.
- 2) Fixer la charnière par les 4 vis (A).  
Fixer l'aimant (B) par la vis (C) Figure 2.
- 3) Monter sur le lave linge, en position Droite ou Gauche, suivant le besoin - la plaquette (D) en interposant le joint en caoutchouc (E) et en serrant la vis (G).  
Monter le tampon (H) par pression en position inférieure (figure 3).
- 4) Monter la porte équipée des charnières en vissant les 4 vis (L) sur la façade du lave linge (figure 4).  
**Nota:** Il est conseillé de monter la porte avec ouverture à gauche, comme celle du hublot, pour faciliter le chargement du panier.
- 5) Encastrer le lave linge dans le logement aux dimensions appropriées (figure 5). Le socle inférieur peut être appliqué selon votre préférence dans le limite des dimensions prévues. Les 4 pieds réglables permettent de modifier la hauteur du lave linge entre 820 mm (en retirant les contre-écrous d'origine et en les remplaçant par des écrous de 5 mm d'épaisseur) et 840 mm maximum en réglant les pieds, sans oublier ensuite de bloquer le contre-écrou sur le fond de l'appareil (figure 6).

Compliments,

en ayant acheté un appareil électroménager Candy, vous avez fait preuve d'une très grande exigence: vous voulez le meilleur.

Candy est heureux de vous proposer cette nouvelle machine, fruit d'années de recherches et d'expériences confirmées sur le marché. Vous avez choisi la qualité, la fiabilité et les prestations techniques élevées.

Candy vous propose de plus, une gamme complète d'appareils d'électroménagers: machines-à-laver, lave-vaisselle, machines-à-laver séchantes, séchoirs, four à micro-ondes, fours et plaques de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs.

Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy. Nous vous prions de lire attentivement les indications contenues dans ce mode d'emploi. Vous y trouverez d'importantes indications, sur la sécurité d'installation, d'emploi, de manutention et d'autres conseils utiles pour le meilleur emploi de la machine-à-laver. Conservez avec soin ce mode d'emploi pour d'ultérieures consultations.

---

## Garantie

---

Cet appareil est garanti pendant une année contre tous défauts de fabrications ou de matière.

Pendant cette période, les pièces défectueuses seront, soient remplacées, soient réparées gratuitement.

Sauf spécification particulière les frais de main d'oeuvre et de déplacement restent à la charge de l'utilisateur.

En aucun cas le remplacement de l'appareil ne pourra être exigé. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages survenant aux choses ainsi qu'aux personnes et imputables aux appareils.

Aucune indemnité ne pourra être exigée sous quelque forme que ce soit.

---

## Garantie légale

---

Les dispositions stipulées ci-dessus n'excluent pas le bénéfice de la garantie légale concernant les vices cachés, conformément aux dispositions de l'article 1641 et suivant le Code Civil.

---

## Indice

---

Description du tableau de bord - AC 30	Page 29
Données techniques - AC 30	Page 29
Description du tableau de bord - AC 10	Page 30
Données techniques - AC 10	Page 30
Instruction pour un emploi sûr	Page 31
Comment utiliser la machine-à-laver	Page 32
Que faire en cas d'anomalies de fonctionnement	Page 44
Installation	Page 45

<b>A</b>	Pré-lavage	<b>L</b>	Lampe témoin de fonctionnement
<b>B</b>	Lavage	<b>M</b>	Touche niveau economiseur
<b>C</b>	Produit javellisant	<b>N</b>	Bouton réglage de la température
<b>D</b>	Additifs	<b>O</b>	Témoin fonctionnement sèchage
<b>E</b>	Levier évacuation eau bac <b>C - D</b>	<b>P</b>	Touche essorage 800/400
<b>F</b>	Bouton sélection programmes lavage	<b>Q</b>	Touche sèchage coton
<b>G</b>	Bouton sélection programme sèchage	<b>R</b>	Témoin fonctionnement sèchage coton
<b>H</b>	Touche ouverture hublot.		
<b>I</b>	Touche marche-arrêt		

## Données techniques

		Lavage	Sèchage
Capacité de linge sec	kg	5	2,5
Niveau normal de l'eau	l	10÷18	
Puissance moteur lavage	W	300	200
Puissance moteur essorage	W	500	
Puissance moteur pompe	W	30	30
Puissance moteur ventilateur	W	-	60
Puissance résistance	W	1850	850 + 680
Puissance maximum absorbée (220V)	W	2150	1820
Calibrage du fusible	A	10	
Vitesse essorage	tours/min.	400/800	
Consommation d'énergie (prog. 1)	kWh	2,0	
Pression admise pour l'installation	N/cm <sup>2</sup>	min. 5 - max. 80	
Hauteur, largeur, profondeur	cm	85 x 60 x 52	

<b>A</b>	Pré-lavage	<b>G</b>	Bouton réglage de la température
<b>B</b>	Lavage	<b>H</b>	Touche ouverture hublot.
<b>C</b>	Produit javellisant	<b>I</b>	Touche marche-arrêt
<b>D</b>	Additifs	<b>L</b>	Lampe témoin de fonctionnement
<b>E</b>	Levier évacuation eau bac <b>C - D</b>	<b>M</b>	Touche niveau économiseur
<b>F</b>	Bouton sélection programmes lavage		

## Données techniques

Capacité de linge sec	kg	5
Niveau normal de l'eau	l	19
Niveau économique de l'eau	l	15
Puissance moteur lavage	W	300
Puissance moteur essorage	W	500
Puissance moteur pompe	W	30
Puissance résistance	W	1850
Puissance maximum absorbée (220V)	W	2150
Calibrage du fusible	A	10
Vitesse essorage	tours/min.	400/800
Consommation d'énergie (prog. 1)	kWh	2,5
Pression admise pour l'installation	N/cm <sup>2</sup>	min. 5 - max. 80
Hauteur, largeur, profondeur	cm	85 x 60 x 52

---

## Instructions pour un emploi sûr

---

L'emploi de n'importe quel appareil électrique comporte l'observation de règles fondamentales.

En particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains où pieds mouillés ou humides
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus
- Ne pas utiliser des rallonges dans des endroits tels que salle de bains ou douches
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation de l'appareil pour débrancher la prise du courant
- Ne pas laisser exposé l'appareil à des agents atmosphériques (pluie, soleil etc...).
- Ne pas permettre que l'appareil soit utilisé par des enfants sans surveillance.
- Le socle ainsi que la prise mâle de l'appareil doivent correspondre à la puissance maximum absorbée par l'appareil. En cas de nécessité de remplacement de l'un ou de l'autre de ces éléments, faire effectuer la modification par un professionnel patenté.
- L'utilisation de prises multiples et/ou rallonges est déconseillée et dégage le constructeur de toutes responsabilités

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre, fermer le robinet d'arrivée d'eau et ne pas ouvrir l'appareil.

Appelez le service après vente de votre revendeur en lui précisant bien le type de votre appareil.

Le non respect des prescriptions ci dessus énoncées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

## COMMENT UTILISER LA MACHINE A LAVER

---

### Sélection du linge

---



Se reporter aux symboles des étiquettes des vêtements à laver et aux instructions de lavage des fabricants de tissus.

Effectuer la sélection du linge à laver selon:

- linge à laver à haute température
- linge coloré
- linge résistant
- linge délicat
- laine

Le linge coloré et le linge blanc ne doivent pas être mis ensemble pour éviter l'éventuel perte de couleur. Durant le premier lavage les tissus colorés pourraient déteindre. Pour cette raison nous vous conseillons de laver la première fois ce linge séparément.

Les vêtements et la laine, pour pouvoir être lavés en machine, doivent être marqués d'un symbole "Pure laine Vierge" et posséder en plus l'indication "Lavage mécanique".

Preter attention que dans le linge à laver, ne se trouvent pas d'objets métalliques ( tels que des épingles, pièces de monnaies)

Pour les tâches résistantes appliquer un produit spécial.

---

### Ouverture du hublot et introduction du linge.

---



Appuyer sur la touche d'ouverture et introduire le linge en évitant de mélanger des tissus divers qui demandent des lavages différents. Vider avec soin les poches (attention aux épingles, pièces de monnaie, etc.). Enlever tous les accessoires qui pourraient être endommagés ou qui pourraient tâcher les vêtements. Il est conseillé de ne pas faire une lessive uniquement avec des tissus en éponge qui absorbent trop d'eau et qui de ce fait deviennent trop lourds. Il vaut mieux équilibrer le chargement avec d'autres types de tissu.

La charge admise pour les tissus résistants est de 5 kg, tandis que pour les tissus délicats nous conseillons de ne pas dépasser 2 kg (1 kg en cas de linge en Pure Laine Vierge lavable en machine), pour éviter la formation de faux-plis difficiles à repasser. Pour les tissus très délicats, il est conseillé d'utiliser un sac en filet.

Extraire le bac à lessive comme un simple tiroir en le prenant dans la partie inférieure.

Les quatre alvéoles servent pour le prélavage «**A**» - le lavage «**B**» - le produit javellisant «**C**» - les additifs spéciaux «**D**».

Ces alvéoles **C** et **D** doivent être remplis uniquement avec des produits liquides.

Avant de remplir les alvéoles **C** et **D** pousser le levier «**E**» pour faire évacuer l'eau restante du lavage précédent.

Ces opérations terminées, refermer à fond le bac.

### **Conseils importants sur les détersifs de lavage et de pré-traitement**

Utiliser uniquement des détersifs appropriés aux machines-à-laver. Pour le linge délicat et la laine, nous vous conseillons l'emploi de détersifs spéciaux.

La quantité de détersifs à introduire dans le bac approprié pour le programme de lavage doit être effectué par rapport à la dureté de l'eau locale affectée (basse, moyenne, haute, très haute) et par rapport à la quantité de linge à laver. Les informations sur la dureté de l'eau sont fournies par la Compagnie des eaux.

Pour le traitement final (alvéole **D**) nous vous conseillons d'utiliser uniquement des produits liquides (par exemple adoucisseurs ou apprêts).

Au cas où vous souhaitez utiliser de l'apprêt en poudre, mélangez le avec de l'eau suivant les conseils du fabricant, et versez directement dans le panier l'apprêt dissout (après avoir effectué le programme rinçages).

## Dosage du produit lessiviel

Tissus	Charge Kg.	A Pré-lavage	B Lavage	C Javellis.	D Additifs
Coton, lin, chanvre	5	35 g	140 g	~ 150 cc	50 cc
	3	35 g	70 g		50 cc
Mixtes, nylon	2	30 g	60 g		50 cc
Laine, soie	1	-	60 g		50 cc

N.B. Diminuer les doses des produits dans le cas d'eau douce.



La formation excessive ou l'écoulement de mousse est le signe d'un gaspillage d'énergie.

Il est en conséquence conseillé de réduire la dose de détersif et d'employer un programme moins énergétique.

Par ce simple moyen, il est possible de maintenir les hautes prestations de lavage en réduisant les consommations (eau, courant électrique, détersif).

Nous recommandons d'utiliser la poudre «SKIP» pour tous programmes de lavage.

## Sélection du programme

Le choix du programme se fait en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le numéro du programme choisi se trouve en face du témoin.

Pour chaque nature de tissu et les diverses salissures la machine possède 4 séries de programmes différents en lavage, température, durée.

### 1 Tissus résistants

Les programmes sont conçus afin d'obtenir les meilleurs résultats de lavage et les 4 rinçages alternés avec des phases d'essorage assurent un parfait rinçage.

L'essorage final, avec une vitesse très élevée, prépare le linge à l'opération suivante de séchage.

Le PROGRAMME RAPIDE est compris dans ce faisceau. C'est un programme énergétique à 60°, étudié pour de petites

charges et en particulier il est indiqué pour laver les tissus en 60 minutes seulement.

## **2 Tissus mixtes et synthétiques**

Prelavage et lavage modulés par le rythme de rotation du panier, phase de réduction graduelle de la température, 3 rinçages avec niveau haut permettent d'obtenir un traitement délicat avec de hautes performances.

## **3 Tissus très délicats**

C'est une nouvelle conception de lavage car celui-ci se déroule suivant une alternance des mouvements de travail et de trempage. Cette alternance est particulièrement indiquée pour le lavage des tissus très délicats comme la Pure Laine Vierge. Lavage et rinçages sont faits avec le niveau d'eau le plus élevé afin d'assurer les meilleurs résultats.

Au terme du dernier rinçage, le linge reste immergé dans l'eau. Le programme **bref essorage délicat** est indispensable surtout pour la lingerie, afin d'éviter des déformations pendant la phase de séchage à l'air.

Dans ce faisceau nous trouvons:

– Le PROGRAMME UNIVERSEL: spécialement étudié pour laver délicatement à 40° des pièces de tissus et des couleurs différentes, en garantissant d'irréprochables résultats de lavage.

– LE PROGRAMME PURE LAINE VIERGE approuvé par IWS.

## **4. Pré-lavage supplémentaire**

C'est un pré-lavage à part à 40° pour linge particulièrement sale (comme par exemple dans le cas de taches de sauce, d'herbe, de glace, d'oeuf, de chocolat, etc.)

Il peut être exécuté avant un lavage normal comme un super pré-lavage ou comme un trempage, autrement il peut-être utilisé comme un bref programme de dépoussiérage.

---

## **Bouton réglage température**

---



Ce bouton assure un réglage correct de la température dans chaque programme de lavage en fonction des nécessités personnelles. En agissant sur le bouton réglage température, il est possible de régler chaque programme à une température inférieure par rapport à celle indiquée dans le tableau qui est le maximum conseillée pour chaque type de tissus et de salissures.

---

## Détachage Prélavage

---



On doit l'utiliser seulement pour le linge taché qui nécessite un passage à l'eau de javel et permet d'effectuer dans la machine un détachage préliminaire. Il suffit de verser le produit dans l'alvéole **C** et de positionner la manette sur le programme spécial "détachage pré-lavage". Ce traitement préliminaire terminé, on ajoute au linge traité le reste de la lessive et l'on procède à la lessive normale avec le programme le plus adapté.

---

## Pas de vidange, pour les tissus délicats

---

En quelques programmes de lavage la machine s'arrête automatiquement à la fin du dernier rinçage en maintenant l'eau dans la cuve. Les tissus restent donc en suspension dans l'eau jusqu'à ce que vous les enlevez; de cette façon ils ne s'abiment pas et ne prennent pas de faux plis.

Les opérations successives peuvent être:

Faire avancer d'un cran le programmeur.  
La machine exécute alors un bref essorage délicat particulièrement adapté pour les lainages.

**Programme Z:** la machine fait seulement l'opération de vidange. Dans ce cas, il est conseillé de désenclencher la touche de marche/arrêt avant de tourner le bouton sur le programme **Z**.

---

## Javellisation intermédiaire automatique

---

Dans les programmes 1, 2, 3, et 4 il est possible d'effectuer la javellisation automatique sur tout le chargement des tissus blancs ou avec des couleurs grand-teint, en mettant la dose de javel liquide (~ 150 cc, environ un verre de table) dans le bac **C**.

---

## Capacité variable automatique

(AC 30)

Cette machine à laver a la possibilité d'adapter automatiquement le niveau d'eau au type et à quantité de linge. De cette façon, il est ainsi possible d'obtenir un lavage énergétique parfaitement personnalisé tant au point de vue de la diminution de la consommation d'énergie que de la réduction sensible des temps de lavage.

---

## Touche niveau économiseur 1/2

---

$\frac{1}{2}$

La machine peut avoir deux niveaux d'eau différents. Quand le poids du linge, dans les programmes pour tissus résistants n'atteint pas la charge complète on peut utiliser le niveau réduit qui permet une économie d'eau, de détergent et d'énergie électrique.

Appuyer sur la touche correspondante au symbole indiqué.

**ATTENTION!** Pour tissus délicats et très délicats, la touche « Niveau Economiseur » ne doit pas être enclenchée.

---

## Touche 400 Tours

(AC 30)

$\frac{800}{400}$

Dans les programmes pour les tissus résistants la machine-à-laver effectue l'essorage final de 2 vitesses: la première phase d'essorage est d'une vitesse à 400 tours (durée environ 3'). Cette vitesse sert à répartir d'une façon correcte le linge. La seconde est d'une vitesse de 800 tours (durée environ 3') et sert à obtenir un très bon résultat d'essorage.

Le bouton 400 sert à supprimer la haute vitesse d'essorage. Dans les programmes délicats la phase d'essorage est toujours effectuée à 400 tours.

---

## Mise en route

$\frac{\circ}{\text{I}}$

A la fin de toutes ces opérations, refermer le hublot de la machine et appuyer sur la touche «  $\frac{\circ}{\text{I}}$  ». A partir de ce moment la machine effectuera automatiquement le programme choisi.

---

## La lessive est terminée

Quand la manette des programmes rejoindra le stop, la lessive sera terminée.

Appuyer sur la touche  $\frac{\circ}{\text{I}}$  pour supprimer le courant de la machine-à-laver (le témoin de fonctionnement s'éteindra).

Ouvrir par la suite le hublot.

**Attention: un dispositif spécial de sécurité empêche l'ouverture immédiate du hublot jusqu'à la fin du lavage.**

**A la fin de la phase de l'essorage attendre 2 minutes avant d'ouvrir le hublot.**

## LISTE DES PROGRAMMES

Programmi AC 10	Programmi AC 30	TISSUS RÉSISTANTS	Températures C	ALVÉOLES				Pas de vidange	Minutes
				A	B	C	D		
1	1	Très sale		A	B	C	D		120'
2	2	Lessive hebdomadaire			B	C	D		100'
3	3	<b>Programme rapide</b>			B	C	D		60'
4	4	Couleurs délicats			B	C	D		55'
5	5	Programme froid			B	C	D		45'
CL	CL	Detachage avant lavage	CL			C	D		35'
	6	Rinçages énergiques					D		30'
6	7	Rinçage avec essorage					D		8'

### TISSUS MIXTES ET SYNTHETIQUES

7	8	Lavage avec prélavage		A	B		D	AC 10	70'
8	9	Normalement sale			B		D	AC 10	60'
	10	Peu sale			B		D		50'
9	11	Fibres délicates colorées			B		D	AC 10	40'
10	12	Rinçages					D	AC 10	18'
	13	Bref essorage							4'

### TISSUS TRES DÉLICATS

11	14	<b>Programme universel</b>		A	B		D	OUI	50'
12	15	Pure laine vierge			B		D	OUI	35'
	16	Rinçages délicats					D		18'
13	17	Bref essorage délicats							4'

### TREMPAGE SUPPLÉMENTAIRE

14	18	Trempage dynamique		A					30'
Z	Z	Vidange seule							—

# LE SECHAGE (AC 30)

Le dispositif de séchage permet un parfait séchage des tissus sans aucune émission de vapeurs extérieures. Un puissant souffle d'air circule à travers le linge humide en faisant évaporer l'eau contenue; l'air saturé d'humidité est condensée par un rideau d'eau froide puis est évacuée par le conduit de vidange. Le circuit étant hermétiquement fermé, aucune émission de vapeur à l'extérieur n'est possible.

A la fin de chaque cycle de séchage, le linge est refroidi par l'air froid pendant environ 10'.

Il est important de toujours exécuter cette phase avant de décharger le linge.

**Important:**

**Pour arrêter le processus de séchage pendant le fonctionnement, tourner la manette DRYER dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la zone de l'échelle correspondant au refroidissement, attendre la fin du cycle, puis ouvrir le hublot.**

**Important:**

**Dans cette machine à laver séchante, peut être séché exclusivement le linge essoré et lavé à l'eau.**

---

## Organisation du programme de séchage

---

Les commandes spécifiques pour le séchage sont:

**F manette des programmes:** deux positions de séchage:



pour tissus résistants en coton



pour tissus mixtes ou synthétiques

**G manette de séchage:** pour régler le temps de séchage et la phase de refroidissement.



La touche séchage coton  est conseillée pour les tissus résistants qui ne doivent pas être repassés et pour abrégé les temps de séchage.

Avant de mettre en marche le programme de séchage, vérifier que la machine est branchée au réseau hydraulique et que le robinet est ouvert, que le tuyau de vidange est bien installé, que le linge est essoré. Après quoi, mettre la manette (F) des programmes sur la position du séchage désiré, puis indiquer le temps avec la manette (G) de séchage, enfoncer, si nécessaire, la touche



(voir le tableau indicatif de séchage).

Charger le linge et enfoncer la touche Départ O/I; la manette de séchage tourne lentement jusqu'à la position stop - séchage terminé.

**Nota.**

La durée maximale du cycle est de 120' environ.

## Tissus coton, éponge, chanvre

Rappelons que le chargement maximal est de 2,5 kg pour une lessive complète de 5 kg. (il est obligatoire de diviser en deux quantités égales et sécher en 2 fois).

Dans le cas de pièces de grandes dimensions (ex: les draps) ou plus absorbantes (ex: peignoir ou blue jeans), il est conseillé de réduire la quantité de linge.

Tissus	kg.	Position  manette des programmes Temps choisi		Touche  
		Prêt a ranger	Prêt à repasser	
Coton, draps, linge de maison, taie	2,5		6-7	OUI
Coton, éponge, peignoir, blue jeans	2	7-8		OUI
Coton, pièces petites	2,5		5-6	OUI
Coton avec plis difficiles, blouses, chemises	1,5		7-8	NON



En enfonçant la touche  la température de séchage augmente considérablement. Attention à ne pas toucher le hublot qui chauffe fortement!

## Tissus mixtes (synthétiques/coton) est tissus synthétiques

Pour les tissus synthétiques ou mixtes, faire attention tout particulièrement aux symboles de étiquettes qui sont sur les vêtements, afin d'éviter des erreurs dans le choix du séchage.

Vérifier qu'en mettant la position  sur la manette des programmes, la touche  n'a pas effet, ceci pour éviter le

risque de rétrécir les tissus délicats à haute température. Le chargement maximum est de 1,5 kg pour les tissus mixtes et de 1 kg pour les tissus synthétiques; si les vêtements sont de type «lavés-endossés», il est conseillé de réduire ultérieurement le chargement de façon à éviter la formation de plis.

Tissus	Position  manette des programmes	Temps établi
	Prêt a ranger	Prêt à repasser
Mixtes kg. 1,5	6-7	3-4
Mistes kg. 1	5-6	2-3
Synthétiques kg. 1	4-5	–
Chemises prêtes à endosser max 4 vêtements	4-5	--

**Ne pas sécher les vêtements en laine, vêtements particuliers avec rembourrage (duvets, anoraks ...) fibres délicates.**

## Cycle automatique lavage/séchage

Il est possible d'obtenir une lessive complète et un séchage maximum de 2,5 kg. en coton ou 1,5 kg. mixte en prédisposant le temps de séchage avant de commencer le lavage.

**Exemple:** chargement de coton 2,5 kg.

**(F)** manette programmes sur programme 3

**(N)** manette thermostat, sur 60°C

**(G)** manette de séchage sur position 7

La machine termine le lavage et passe automatiquement au séchage sans commande supplémentaire.

Le cycle automatique est possible pour tissus mixtes.  
Utiliser un bon assouplissant pour rendre doux les tissus et les décoller des parois du panier.  
Si les tissus ne retombent pas dans le panier après quelques minutes, il est conseillé d'ouvrir le hublot et de les décoller de la paroi du panier.

**Important:** Les indications fournies sont d'ordre général, il sera nécessaire d'un peu de pratique pour obtenir un fonctionnement optimal du séchage. Nous vous conseillons, au début, de programmer des temps inférieurs à ceux conseillés, de façon à pouvoir déterminer votre degré de séchage désiré.  
Nous vous conseillons de ne pas sécher fréquemment les tissus effilochés ou vêtements à poil long pour ne pas obstruer le conduit d'air.

---

## Securité

---

La machine est dotée d'un dispositif thermique qui prévient toute possibilité de surchauffe ou d'incendie ainsi qu'en cas de manoeuvre erronée ou d'anomalie de quelques composants.

# APRES LA LESSIVE

---

## Pompe auto-nettoyant

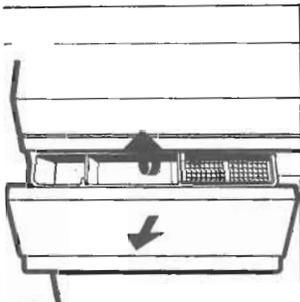
---

La machine est équipée d'une pompe spéciale capable de s'auto-nettoyer des résidus habituels; par conséquent, elle ne doit pas être nettoyée

---

## Nettoyage des alvéoles

---



Pour nettoyer le bac à lessive des résidus de détergent, il suffit de l'extraire en poussant le crochet vers le haut, et en tirant vers l'extérieur. Cette opération terminée, remettre le bac dans son emplacement et le refermer comme dans l'opération de chargement. Pour le nettoyage externe de la machine, ne pas employer des produits abrasifs ou diluants; il suffit de passer un chiffon humide.

---

## Si la machine est inutilisée pendant un certain temps

---



En cas d'éventuels déménagements ou si la machine n'est pas utilisée pendant un certain temps et qu'elle reste dans un endroit non chauffé, il est nécessaire de vider tous les tuyaux de la machine de tout résidu d'eau. Il suffit de détacher de la bande de fixation le tuyau de vidange et plier ceci vers le bas jusqu'à l'évacuation complète de l'eau (dans un bassin). Cette opération effectuée, fixer le tuyau avec la bande de fixation.

## Attention

- L'utilisation **des détergents écologiques sans phosphate** peut produire quelques effets:
  - **L'eau de vidange des rinçages devient plus trouble sans altérer, cependant, l'efficacité du rinçage.**
  - **Présence de très légères traces de poudre blanche insolubles sur le linge à la fin du lavage. Cette poudre blanche ne s'incruste pas dans le tissu et n'altère pas la couleur.**
- Si votre machine à laver ne fonctionne pas, avant d'appeler le service après-vente, faire les contrôles suivants.

ANOMALIES	CAUSES	REMEDES
1. La machine ne fonctionne sur aucun programme	Prise de courant mal branchée	Brancher la prise
	Interrupteur général désenclanché	Enclancher l'interrupteur général
	Pas de courant	Contrôler
	Les fusibles de l'installation sont en mauvais état	Contrôler
	Porte ouverte	Fermer la porte
2. La machine ne prend pas l'eau	Voir causes du N° 1	Contrôler
	Robinet d'eau fermé	Ouvrir le robinet
	Programmeur mal positionné	Positionner correctement le programmeur
3. La machine ne vidange pas	Tuyau de vidange plié	Redresser le tuyau
4. Ne vidange pas, après avoir positionné un programme de vidange	Les contacts du programmeur ne sont pas encore fermés	Attendre quelques minutes, la machine vidangera bientôt
5. Ne fonctionne pas, après avoir positionné un programme à chaud	C'est normal, la machine doit chauffer l'eau avant de commencer le lavage	Attendre 10 minutes environ
6. Vous trouvez de l'eau par terre, au tour de la machine	Sortie de l'excès de mousse par le trou fait exprès sur la partie arrière	Réduire la quantité de détergent
	Perte de la garniture entre le robinet et le tuyau d'arrivée d'eau	Remplacer la garniture et bien serrer le tube de remplissage au robinet
7. La machine n'effectue pas l'essorage	La machine n'a pas encore vidangé l'eau	Attendre quelques minutes, la machine vidangera
	La pompe ne vidange pas; voir la cause n. 4	Contrôler
	Touche «exclusion essorage» enclanchée (seulement sur quelque modèle)	Désenclancher la touche
8. Fortes vibrations pendant l'essorage	La machine n'est pas parfaitement d'aplomb	Agir sur les pieds réglables
	Les barres de transport n'ont pas été enlevées	Enlever les barres de transport
	Le linge n'est pas bien distribué dans le panier	Distribuer uniformément le linge
9. Ne vidange pas, après le dernier rinçage des cycles délicats (seulement quelque modèle)	C'est normal, cette pause est prévue par le programmeur	Pour effectuer l'opération de vidange, avancer la manette de sélection d'un cran.

# INSTALLATION

Les frais d'installation et de mise en service de la machine sont à la charge de l'acheteur.  
Les interventions éventuelles occasionnées par une installation défectueuse ne sont pas couvertes par la garantie.

---

## Déballage

---

Enlever le panneau arrière en dévissant les 4 vis **A** et l'écrou central **B** (fig.1). Enlever la bride **F** en dévissant les vis **G**. Dévisser et retirer les 3 tirants **C** récupérer les entretoises en tube à l'intérieur de la machine. Dévisser les 2 vis **D** et enlever la traverse **E** (fig. 2).

Enlever l'entretoise interne en polystyrène en poussant vers le bas (direction **B**) et en la faisant sortir d'abord vers la gauche (direction **S**) (fig. 2).

Cette opération est à exécuter avec le maximum de soins afin de ne pas endommager les composants à l'intérieur de la machine. Fixer le panneau de fermeture arrière comme indiqué (fig. 3) en utilisant les 8 vis **H** et les rondelles contenues dans le sachet livret d'instructions.

**Le partie en relief doit être orientée vers l'extérieur.**

Obstruer tous les trous avec les bouchons **PTV** dans le sachet d'instructions (fig.4).

L'operations de fixation du panneau et l'obstruction des trous est importante afin d'obtenir une complète sécurité et un bon fonctionnement.

Les éléments constituant l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, expansé etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.

---

## Branchement hydraulique

---

Raccorder à la prise d'eau le tuyau d'alimentation, en ayant soin de mettre le joint en caoutchouc contenu dans l'enveloppe avec le mode d'emploi et de bien serrer la bague fileté (fig. 5).

Si l'eau du réseau d'alimentation présente des résidus calcaires, nous vous conseillons de demander au Service Après Vente le filtre accessoire 26085. Accrocher le tuyau de vidange par son extrémité coudée sur le rebord de la cuve d'écoulement sans que celui-ci fasse de plis.

Si possible, utiliser une vidange fixe d'un diamètre plus important que le tube de vidange de la machine-à-laver, pour permettre le passage de l'air.

**Hauteur minimum 50 cm.** Ne pas prolonger le tuyau de vidange de plus de 1 mètre car cela provoquerait un fonctionnement irrégulier.

---

## Niveau machine

---

La machine est munie de 4 pieds réglables indispensables à sa stabilité (fig. 6).

- a) Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou de façon à déverrouiller la vis du pied.
- b) Tourner le pied et le faire monter ou descendre jusqu'à obtenir une parfaite adhérence au sol.
- c) Enfin bloquer le pied en revissant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le faire adhérer au fond de la machine.

---

## Branchement électrique

---

L'appareil est conforme aux exigences de sécurité prévues par les différents instituts de normes, et c'est la prise montée tripolaire avec un pôle de terre qui assure la mise à la terre complète de l'appareil. L'efficacité de la sécurité est donc subordonnée à la mise à la terre correcte de votre propre installation selon les lois en vigueur des normes de sécurité électrique.

Il est nécessaire et fondamental de vérifier votre installation électrique, et en cas de doute, solliciter un contrôle méticuleux du branchement par le personnel qualifié.

Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour d'éventuels dommages causés par le manque de mise à terre de l'installation.

Vérifier que la portée électrique du branchement et des prises de courant soient proportionnées à la puissance maximale de l'appareil (voir plaque).

En cas de doute, contactez un electricien dûment patenté.

Cet appareil est conforme à la norme CEE n° 82/499 relative à la suppression des interférences Radio.

### **important**

Le constructeur ne pourra être tenu responsable des dommages survenus aux personnes ou matériels provenant d'un défaut de raccord à la ligne de terre.